

Beschreibung

Die Filter werden vor allem bei bauartbedingt empfindlichen Vakuumerzeugern wie z.B. Pumpen und Ejektoren eingesetzt. Der hohe Abscheidungsgrad sorgt für optimalen Schutz und bietet trotzdem hohen Durchfluss. Die Einbaulage ist beliebig.

Die Filter sind für ein Vakuum bis max. -990 mbar geeignet. Die Einbaulage ist beliebig. Zusätzlich sind die Filter überdruckfest bis 7 bar bei 25°C (5 bar bei 50°C) und somit auch als Filter für Druckluft geeignet.

Die Filtertasse besteht aus transparentem Nylon und ist mit dem Filterkopf aus Polypropylen PP verschraubt.

Die Filterpatrone besteht aus Polyethylen oder Edelstahl und kann gereinigt oder ausgetauscht werden.

Description

The filters are used primarily to protect vacuum generators such as pumps and ejectors. The high separation capacity provides optimum protection and nevertheless offers a high flow rate. Any fitting position possible.

The filters are intended for installation in vacuum lines with a maximum vacuum of -990 mbar. They also withstand pressures of up to 7 bar at 25°C (5 bar at 50°C) and can therefore also be used as filters for compressed air.

The filter cup is made of transparent nylon and is screwed to the filter head made of polypropylene PP.

The filter cartridge consists of polyethylene or stainless-steel and can be cleaned or replaced as necessary.

Description

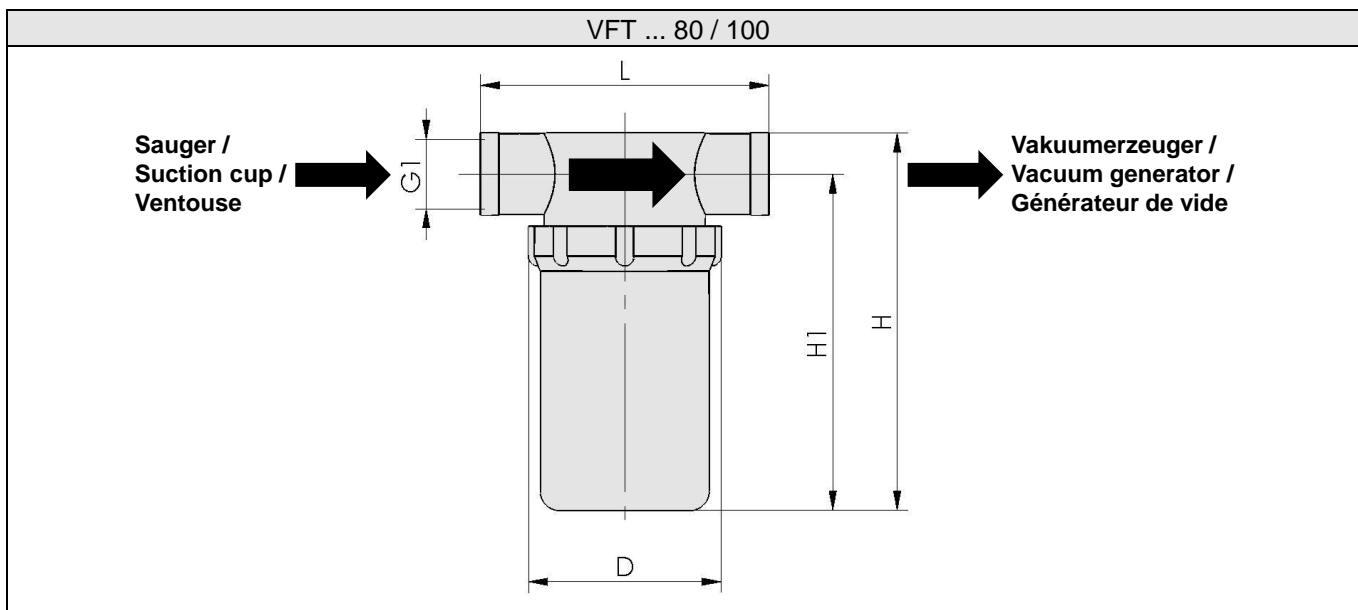
Les filtres sont surtout utilisés pour les générateurs de vide fragilisés par leur type de construction tels que les pompes et les éjecteurs. Un degré de séparation élevé assure une protection optimale et permet cependant un haut débit. La position de montage n'a pas d'importance.

Les filtres sont adaptés à un vide pouvant atteindre -990 mbar. La position de montage n'a pas d'importance. Les filtres sont résistants à la surpression jusqu'à 7 bar à 25°C (5 bar à 50°C) et donc adaptés comme filtres pour l'air comprimé.

La cloche filtrante est constituée de nylon transparent et est vissée sur la tête du filtre en polypropylène PP.

La cartouche filtrante est en polyéthylène ou en inox ; elle peut être nettoyée ou remplacée.

Abmessungen / Dimensions / Dimensions



Typ / Type / Type	D	G1	H	H1	L
VFT G1/8-IG 80 / 100	48	G1/8-IG	60	50	76
VFT G1/4-IG 80 / 100	48	G1/4-IG	60	50	76
VFT G3/8-IG 80 / 100	48,5	G3/8-IG	101	88	77,2
VFT G1/2-IG 80 / 100	48,5	G1/2-IG	101	88	77,2
VFT G3/4-IG 80 / 100	75	G3/4-IG	137	118	90,5

Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques

Typ / Type / Type	Nenndurchfluss / Nominal flow rate / Débit nominal*		Gewicht / Weight / Poids [g]	Filtermaterial / Filter material / Matériel du filtre	Filterfeinheit / Pore size / Taille des pores [µm]
	[Nm ³ /h]	[Nl/min]			
VFT G1/8-IG 80	2,7	45	49	PE	80
VFT G1/8-IG 100	3	50	49	Edelstahl / stainless steel	100
VFT G1/4-IG 80	6,6	110	47	PE	80
VFT G1/4-IG 100	8,4	140	47	Edelstahl / stainless steel	100
VFT G3/8-IG 80	14,7	245	79	PE	80
VFT G3/8-IG 100	17,4	250	79	Edelstahl / stainless steel	100
VFT G1/2-IG 80	18	300	76	PE	80
VFT G1/2-IG 100	19,2	320	76	Edelstahl / stainless steel	100
VFT G3/4-IG 80	36	600	164	PE	80
VFT G3/4-IG 100	46,2	770	164	Edelstahl / stainless steel	100

* bei einer Druckdifferenz von 40 mbar

* at a pressure difference of 40 mbar

* pour une pression différentielle de 40 mbar



Zuordnung der Filter zu Ejektoren / Filters for ejectors / Correspondance entre les filtres et les éjecteurs

Ejektor / Ejector / Ejecteur	Empfohlener Filter / Recommended filter / Filtre recommandé *	
	Feinheit / Pore size 80 / Taille des pores µm	Feinheit / Pore size / Taille des pores 100 µm
SCPM 05, SEG 05, VR 05	VFT G1/8-IG 80	VFT G1/8-IG 100
SCPM 07, SEG 07, VR 07, VRI 07	VFT G1/8-IG 80	VFT G1/8-IG 100
VR 09, VRI 09	VFT G1/8-IG 80	VFT G1/8-IG 100
SCP 10, SCPM 10, SEG 10, SEA 10	VFT G1/8-IG 80	VFT G1/8-IG 100
SCP 15, SEG 15, VE/VER 15, SMP 15	VFT G1/4-IG 80	VFT G1/4-IG 100
SCP 20, SEG 20, SMP 20	VFT G3/8-IG 80	VFT G3/8-IG 100
SCP 25, SEG 25, SMP 25	VFT G1/2-IG 80	VFT G3/8-IG 100
SCP 30, SEG 30, SMP 30	VFT G3/4-IG 80	VFT G1/2-IG 100

*Diese Empfehlung gilt für leichte bis mittlere, industrieübliche Verschmutzung. Bei stärkerem Schmutzanfall ist der nächstgrößere Filter zu wählen.

* These recommendations are valid for low to medium dirt levels commonly encountered in industrial applications. In dirtier surroundings, select the next larger filter.

* Cette recommandation est valable pour un encrassement industriel léger à moyen. Il faut choisir le filtre supérieur pour une plus forte accumulation de crasse.

Zuordnung der Filter zu Vakuumpumpen / Filters for vacuum pumps / Correspondance entre les filtres et les pompes à vide

Vakuumpumpe / Vacuum pump / Pompe à vide	Empfohlener Filter / Recommended filter / Filtre recommandé *	
	Feinheit / Pore size / Taille des pores 80 µm	Feinheit / Pore size / Taille des pores 100 µm
EVE-TR 4 ...	VFT G1/4-IG 80	VFT G1/8-IG 100
EVE-TR 8 ...	VFT G1/2-IG 80	VFT G1/2-IG 100
EVE-TR 10 ...	VFT G1/2-IG 80	VFT G1/4-IG 100
EVE-TR 16 ...	VFT G1/2-IG 80	VFT G3/8-IG 100
EVE-TR 25 ...	VFT G3/4-IG 80	VFT G3/4-IG 100

*Diese Empfehlung gilt für leichte bis mittlere, industrieübliche Verschmutzung. Bei stärkerem Schmutzanfall ist der nächstgrößere Filter zu wählen.

* These recommendations are valid for low to medium dirt levels commonly encountered in industrial applications. In dirtier surroundings, select the next larger filter.

* Cette recommandation est valable pour un encrassement industriel léger à moyen. Il faut choisir le filtre supérieur pour une plus forte accumulation de crasse.

Hinweis

Vakuumerzeuger und Filter müssen immer aufeinander abgestimmt sein. Der Nenndurchfluss der Filter soll immer höher sein als das maximale Saugvermögen des Vakuumerzeugers.

Note

The vacuum generator and the filter must always be matched to each other: the nominal flow rate of the filter should always be higher than the maximum suction capacity of the vacuum generator.

Remarque

Le filtre doit correspondre au générateur de vide. Le débit nominal du filtre doit toujours être supérieur à la capacité d'aspiration maximale du générateur de vide.

Verschleißteile / Consumable Parts / Pièces d'usure

Typ / Type	Filterpatrone / Filter cartridge / Cartouche filtrante
VFT 1/8 80	10.07.01.00141
VFT 1/8 100	10.07.01.00132
VFT 1/4 80	10.07.01.00141
VFT 1/4 100	10.07.01.00132
VFT 3/8 80	10.07.01.00143
VFT 3/8 100	10.07.01.00135
VFT 1/2 80	10.07.01.00143
VFT 1/2 100	10.07.01.00135
VFT 3/4 80	10.07.01.00145
VFT 3/4 100	10.07.01.00138

Wartung

Da der Durchflusswiderstand entsprechend der zunehmenden Verschmutzung ansteigt, sollte die Filterpatrone in regelmäßigen Abständen überprüft (Sichtprüfung) und gegebenenfalls ausgewechselt oder gereinigt werden (Polyethylen bei trockener Verschmutzung bedingt mit Druckluft reinigbar, Edelstahl kann ausgewaschen werden).

Maintenance

As the filter becomes dirty, its flow resistance increases. You should thus inspect the filter regularly (visual check) and clean or replace it when necessary (Polyethylene filters can be blown out with compressed air if they contain only dry dirt. Stainless-steel filters can be washed out.).

Entretien

Comme la résistance au flux croît conformément à l'augmentation de l'encrassement, la cartouche filtrante devrait être contrôlée à intervalles réguliers (contrôle visuel) et remplacée ou nettoyée si nécessaire (le polyéthylène peut être nettoyé à l'aide d'air comprimé s'il ne contient que des crasses sèches, l'inox peut être nettoyé à l'eau).